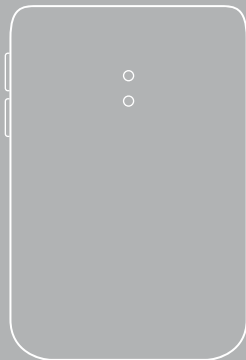
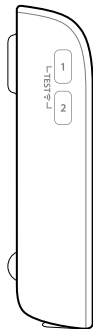
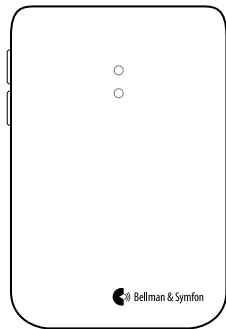




BE1411-868  
Visit Door Transmitter





|            |                        |
|------------|------------------------|
| <b>04</b>  | User manual            |
| <b>20</b>  | Bedienungsanleitung    |
| <b>36</b>  | Brugervejledning       |
| <b>52</b>  | Manual del usuario     |
| <b>68</b>  | Käyttöopas             |
| <b>84</b>  | Mode d'emploi          |
| <b>100</b> | Manuale d'uso          |
| <b>116</b> | Gebruikshandleiding    |
| <b>132</b> | Brukermanual           |
| <b>148</b> | Instrukcja obsługi     |
| <b>164</b> | Bruksanvisning         |
| <b>180</b> | Používateľská príručka |

|    |
|----|
| EN |
| DE |
| DK |
| ES |
| FI |
| FR |
| IT |
| NL |
| NO |
| PL |
| SE |
| SK |

## Lesen Sie zuerst die Anleitung

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen Tür-Sender verwenden und pflegen. Lesen Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts **Warnhinweise** sorgfältig durch. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

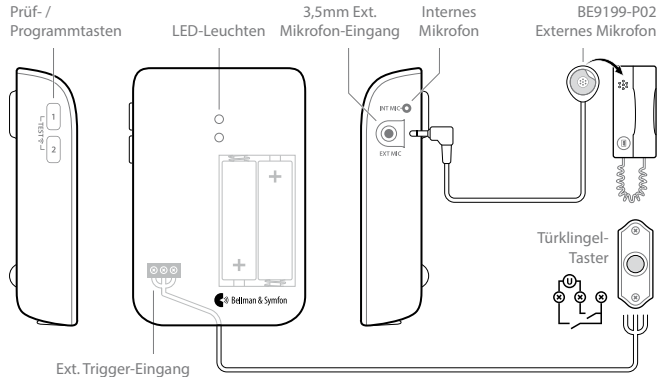
**Verwendungszweck** Das Visit-System dient dazu, gehörlose und schwerhörige Menschen auf wichtige Signale in Ihrem Haushalt aufmerksam zu machen.

**Vorgesehener Anwender** Vorgesehene Anwender sind Personen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit.

**Vorgesehene Anwendergruppe** Die vorgesehene Anwendergruppe besteht aus Menschen aller Altersgruppen mit leichter bis schwerer Hörminderung oder Taubheit, die eine Audio-, visuelle oder sensorische Benachrichtigung benötigen.

**Funktionsprinzip** Das Visit-Signalisierungssystem besteht aus einer Reihe von drahtlos verbundenen Sendern und Empfängern, die sich im ganzen Haus befinden. Wenn ein Sender eine Aktivität erkennt, wird dies am Visit-Empfänger signalisiert, der den Anwender durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationssignal alarmiert. Um das System nutzen zu können, benötigen Sie mindestens einen Sender und einen Empfänger.

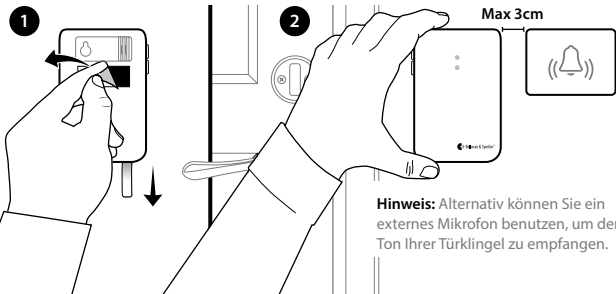
## Übersicht



DE

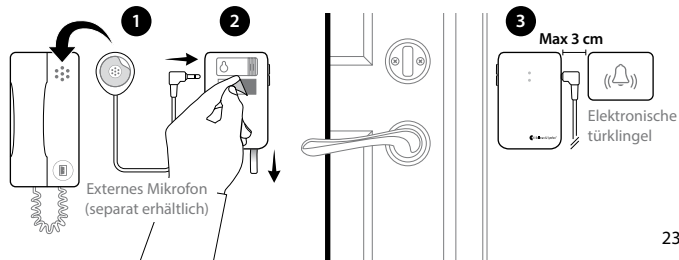
## Inbetriebnahme - automatische Türklingelerkennung

- 1 Ziehen Sie die Batterielasche heraus, um den Sender zu starten. Reinigen Sie die Wand mit dem Feuchttuch und entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klettverschluss.
- 2 Platzieren Sie den Tür-Sender mit dem internen Mikrofon (roter Kreis) so nah wie möglich am Lautsprecher Ihrer bestehenden Klingelanlage und testen Sie, ob sie automatisch erkannt wird.



## Erweiterte Inbetriebnahme mit externem Mikrofon

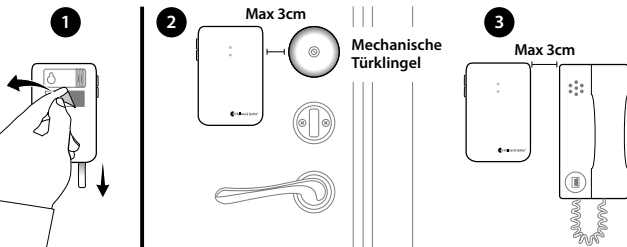
- 1 Schließen Sie das externe Mikrofon an den Tür-Sender an. Entfernen Sie die Schutzfolie von dem Mikrofon und befestigen Sie es auf dem Lautsprecher der Gegensprechanlage.
- 2 Ziehen Sie die Batterielasche heraus, um den Sender zu starten. Reinigen Sie die Wand mit dem Feuchttuch und entfernen Sie die Schutzfolie von dem Klettverschluss.
- 3 Montieren Sie den Tür-Sender so nah wie möglich auf der linken Seite des Türklingellautsprechers.  
**Hinweis:** Das externe Mikrofon kann nur mit einem Ton auf der Taste 2 programmiert werden.



## Installation - Gegensprechanlage und mechanische Türklingel

Wenn Sie eine Gegensprechanlage und eine mechanische Türklingel nutzen, müssen Sie möglicherweise zwei Tür-Sender verwenden – d.h. einen für jede Klangquelle.

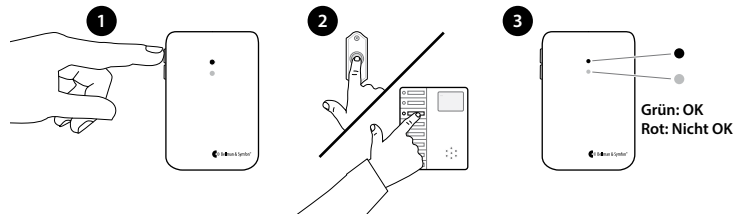
- 1 Ziehen Sie die Batterielasche heraus, um den jeweiligen Tür-Sender zu starten. Reinigen Sie die Wandfläche mit dem Feuchttuch und entfernen Sie die Schutzfolie vom Klettband.
- 2 Montieren Sie einen Tür-Sender auf der linken Seite der Türklingel und den anderen auf der linken Seite des Lautsprechers der Gegensprechanlage, jeweils möglichst nahe an der Schallquelle.



## Anlernen von Türklingeltönen

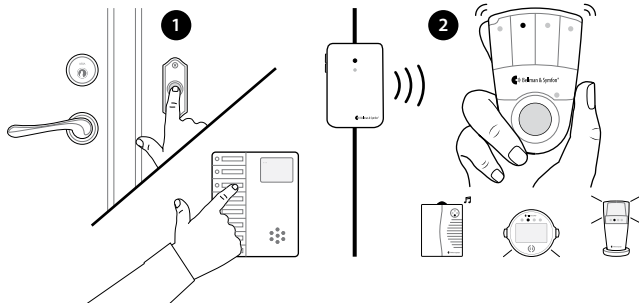
Im nächsten Schritt lernt der Sender, Ihre Türklingel zu erkennen.

- 1 Drücken Sie Taste 1, bis die obere LED zu blinken beginnt. Lassen Sie die Taste los, um die Aufnahme zu starten. Die LED blinkt weiter (5-Minuten Aufnahmemodus).
- 2 **Für Türsummer:** Halten Sie die Türklingel mindestens acht Sekunden gedrückt.  
**Für Türgongs:** Betätigen Sie die Türklingel mindestens acht Mal.
- 3 Drücken Sie kurz die Taste 1 auf dem Sender, um die Aufnahme zu stoppen. Wenn die LED rot aufleuchtet, müssen Sie die Schritte 1 und 2 wiederholen. Zum Anlernen eines zweiten Tonsignals oder bei Verwendung eines externen Mikrofons befolgen Sie die Schritte 1 und 2 auf der Taste 2.



## Testen des Signals

- 1 Auslösen der Türklingel.
- 2 Die LED am Visit-Empfänger leuchtet grün auf und der Empfänger reagiert, je nach Modell, durch Blitz-, Ton- und/oder Vibrationssignale. Wenn die vorhandenen Empfänger nicht reagieren, siehe **Fehlerbehebung**.



## Schallpegel Modus (Der Sender reagiert nur auf dB-Werte.)

### 1 Bereiten Sie das Gerät vor

- Entfernen Sie die vordere Abdeckung und eine der Batterien.
- Warten Sie 10 Sekunden.
- Halten Sie die Testtasten 1 und 2 gleichzeitig gedrückt.
- Während Sie die Tasten noch gedrückt halten, setzen Sie die Batterie wieder ein.

### 2 Aktivieren Sie den Schallpegelmodus

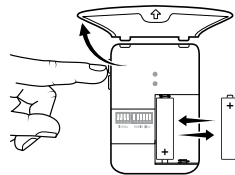
- Halten Sie die Testknöpfe gedrückt, bis die grünen LEDs aufleuchten.
- Lassen Sie die Tasten los.
- Das Gerät befindet sich nun im Schallpegelmodus.

### 3 Wählen Sie eine Empfindlichkeit

- Verwenden Sie die Testtasten, um zwischen den Empfindlichkeits schwellenwerten: Rot: 65 dB, Gelb: 75 dB und Grün: 85 dB

### So deaktivieren Sie den Schallpegelmodus

- Wiederholen Sie die Schritte unter „Gerät vorbereiten“.
- Lassen Sie die Tasten los, sobald die Batterie wieder eingesetzt ist. Zur Bestätigung leuchten die LEDs grün auf.



**Bitte beachten Sie:** Der Schallpegelmodus kann durch Umgebungsgeräusche unerwünschte Warnungen auslösen.

## Allgemeine Warnhinweise

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Anleitung für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur übergeben, muss diese Anleitung dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

### Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Beachten Sie, dass Alarmer und Benachrichtigungen verpasst werden können, wenn die Akkus leer sind.
- Verwenden Sie nur Batterie- und Akkutypen, die in diesem Merkblatt angegeben sind.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Stößen.
- Dieses Gerät erzeugt und verwendet Funkfrequenzen und kann, wenn es nicht in Übereinstimmung mit dem Benutzerhandbuch installiert und verwendet wird, schädliche Störungen der Funkkommunikation verursachen.

- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Schützen Sie Kabel vor potenzieller Beschädigung.
- Nehmen Sie keine Veränderungen oder Modifikationen an diesem Gerät vor. Verwenden Sie nur Originalzubehör von Bellman & Symfon, um einen elektrischen Schlag zu vermeiden.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Bei Verschlucken suchen Sie sofort einen Arzt auf!

### Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät und zum Erlöschen der Garantie führen.
- Setzen Sie die Batterien weder Feuer noch direktem Sonnenlicht aus.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallenlassen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.

- Wenn ein schwerwiegender Zwischenfall im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie **bellman.com** für Kontaktinformationen.
- Keinem Unternehmen, keiner Firma und keinem Benutzer ist es gestattet, die Frequenz zu ändern, die Sendeleistung zu erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften oder die Leistung eines zugelassenen Geräts mit geringer Sendeleistung zu verändern.
- Dieses Gerät sollte nicht in Flugzeugen verwendet werden, es sei denn, es liegt eine ausdrückliche Genehmigung des Flugpersonals vor.

### **Betriebsbedingungen**

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

### **Reinigung**

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen.

Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosolsprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

### **Service und Support**

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

### **Garantiebedingungen**

Wenden Sie sich betreffend Garantie- oder Gewährleistung an Ihren Fachhändler bei dem das Produkt erworben wurde. Gewährleistung gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Darüber hinaus erstreckt sich die Gewährleistung nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Gewährleistung gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschaden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft.

## Ordnungsrechtliche Kennzeichnung

**MD**

Gibt an, dass es sich bei dem Artikel um ein medizinisches Gerät handelt.

**UDI**

Gibt an, dass ein Träger eindeutige Informationen zur Gerätekennung enthält.



Bedeutet, dass das Produkt nicht als unsortierter Abfall entsorgt werden darf, sondern zur Wiederverwertung und zum Recycling an separate Sammelstellen übergeben werden muss.

**SN**

Gibt die Seriennummer des Herstellers an, damit ein bestimmtes medizinisches Gerät identifiziert werden kann.

**REF**

Gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das medizinische Gerät identifiziert werden kann.



Gibt den Hersteller des medizinischen Geräts an.



Dieses Symbol weist den Benutzer darauf hin, dass er die Gebrauchsanweisung lesen muss.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass bei der Bedienung des Geräts oder der Steuerung in der Nähe des Symbols Vorsicht geboten ist oder dass die aktuelle Situation die Aufmerksamkeit des Bedieners erfordert oder ein Eingreifen des Bedieners erforderlich ist, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.



Einen Ort zu finden, an dem Informationen zu finden sind, insbesondere in Notfällen.



Gibt die Temperaturgrenzen an, denen das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.



Gibt den Bereich der Luftfeuchtigkeit an, dem das medizinische Gerät sicher ausgesetzt werden kann.

## Fehlerbehebung

**Wenn**

**Versuchen sie**

Die LEDs blinken einmal pro Minute orange auf

- Wechseln Sie die Batterien. Verwenden Sie nur 1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkalie-Batterien.

Die LEDs blinken einmal pro Sekunde orange auf

- Es gibt andere Schallquellen in der Nähe des Tür-Senders.
- Trennen Sie das externe Mikrofon um sicherzustellen, dass es nicht defekt ist.

Die Tür-Sender LED leuchtet, wenn Sie die Türklingel drücken-aber der Empfänger signalisiert nicht

- Überprüfen Sie die Batterien des Tür-Senders und des Empfängers.
- Platzieren Sie den Empfänger näher zum Tür-Sender.
- Überprüfen Sie, dass die Tür-Sender und Empfänger auf den gleichen Funkkanal eingestellt sind. Siehe **Ändern des Funkschlüssels** auf unserer Website.

Der Empfänger ohne Grund aktiviert wird

- Ein anderes Visit System könnte in der Nähe Ihres Systems auslösen. Ändern Sie das Signalmuster Ihrer Visit-Anlage, siehe **Ändern des Funkschlüssels** auf unserer Website.

DE

| Wenn                                                           | Versuchen sie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Keine LED am Tür-Sender leuchtet, wenn Sie an der Tür klingeln | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Stellen Sie sicher, dass Sie den Sender links und nicht weiter als 3 cm vom akustischen Schallgeber der Türklingel angebracht haben.</li><li>▪ Wenn Sie ein externes Mikrofon verwenden, stellen Sie sicher, dass dieses angeschlossen ist.</li><li>▪ Lernen Sie den Tür-Sender erneut an, siehe <b>Anlernen von Türklingeltönen</b>.</li><li>▪ Lassen Sie den Tür-Sender galvanisch von einem Elektriker oder ggf. Hausmeister anschließen.</li></ul> |
| Der Sender sich nicht programmieren lässt                      | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ Lassen Sie den Sender von einem Elektriker galvanisch/per Kabel anschließen.</li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den grundlegenden Anforderungen der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745 und der Richtlinie über Funkanlagen 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist auf der Bellman & Symfon-Webseite **bellman.com**



Webseite:

Technische Spezifikationen

|                                 |                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Abmessungen</b>              | 100×65×27 mm                                                                                                                                                                   |
| <b>Gewicht</b>                  | 100-118 g bzw. 3,5-4,2 oz je nach Batterietyp                                                                                                                                  |
| <b>Strom und Akku</b>           | Batterie: 2×1,5 V AA (LR6) Lithium oder Alkalisch<br>Leistungsaufnahme: Aktiv < 70 mA, Leerlauf < 15 µA<br>Betriebsdauer: Alkalibatterie ~ 5 Jahre, Lithiumbatterie ~ 10 Jahre |
| <b>Aktivierung</b>              | Über die Prüf-Tasten, das interne oder externe Mikrofon, per elektro-magnetischer Erkennung oder über den externen Trigger-Eingang                                             |
| <b>Funkfrequenz</b>             | 868,30MHz                                                                                                                                                                      |
| <b>Max Ausgangsleistung</b>     | 4,7 dBm                                                                                                                                                                        |
| <b>Reichweite</b>               | 50–250 m, je nach den Eigenschaften des Gebäudes                                                                                                                               |
| <b>Anzahl der Funkschlüssel</b> | 64 als Standard. Bis zu 256 mit optionaler Software                                                                                                                            |
| <b>Betrieb</b>                  | Temperatur: 0 °C bis 35 °C<br>Luftfeuchtigkeit: 15 % bis 90 %, nicht kondensierend                                                                                             |
| <b>Konfiguration</b>            | Dieser Sender kann mit allen Empfängern von Visit verwendet werden.                                                                                                            |
| <b>Zusätzliche Information</b>  | Nur Innen verwenden                                                                                                                                                            |
| <b>Lieferumfang</b>             | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ BE1411-868 Visit Tür-Sender</li><li>▪ 1.5V AA Alkali-Batterien</li><li>▪ Klettband, Schraube und Dübel</li></ul>                       |
| <b>Zubehör</b>                  | <ul style="list-style-type: none"><li>▪ BE9199-P02 Externes Mikrofon 2.5 m</li></ul>                                                                                           |
| <b>Wiederverwendbarkeit</b>     | Nicht für den Wiedereinsatz vorgesehen. Anleitungen für Sehbehinderte und Blinde stehen derzeit nicht zur Verfügung.                                                           |

## UKRP

Bellman & Symfon UK Limited  
The Tack Room, Rectory Farm  
Offices, Warmington,  
Peterborough, PE8 6UT, UK



Audiocare AG  
Eichenweg 1, CH-4410 Liestal  
Switzerland



## Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB  
Södra Långebergsgatan 30  
436 32 Askim Sweden  
Phone +46 31 68 28 20  
E-mail [info@bellman.com](mailto:info@bellman.com)  
**bellman.com**



Revision:BE1411\_209MAN2.0

Date of issue: 2025-02-11

TM and © 2025 Bellman & Symfon AB.

All rights reserved.